



**EK TÍPUS-JÓVÁHAGYÁSI BIZONYÍTVÁNY**  
**EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE**

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG**  
Name of administration: **NATIONAL TRANSPORT AUTHORITY**  
**H-1387 Budapest, 62. Pf.30.**  
**HUNGARY**



**Értesítés** kapcsolószerkezet-típus  
- típusjóváahagyásáról  
a 94/20/EK irányelv szerint.

**Communication** concerning the  
- type-approval  
of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC.

Típusjóváahagyási szám:  
Type-approval number: **e7\*94/20\*2006/96\*0254\*00**

A kiterjesztés indoka:  
Reason for extension:

**I. RÉSZ / SECTION I.**

- 0.1. Gyári jel (a gyártó cégneve):  
Make (trade name of manufacturer): **Bosal vagy Bosal-Autóflex**  
**Bosal or Bosal-Autóflex**
- 0.2. Típus és általános kereskedelmi megjelölés(ek):  
Type and general commercial description(s): **037151**  
**Nem szabványos, Ø 50 mm-es**  
**gömbtípusú vonóberendezés,**  
**tartószerkezettel**  
**037151**  
**Non standard Ø 50 mm diameter**  
**coupling balls and brackets**
- 0.3. Típusazonosítási jegyek, amennyiben  
a kapcsolószerkezeten vannak ilyenek:  
Means of identification of type if marked  
on the component: **Gyártó, típus, osztály**  
**Manufacturer, type, class**
- 0.3.1. Ezeknek a jegyeknek a helye:  
Location of that marking: **Gyártmánytáblán, a vonóhorog**  
**testen**  
**Manufacturer's plate on hook**  
**body**



- 0.5. A gyártó neve és címe:  
Name and address of manufacturer: **Bosal - Autóflex Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport**
- 0.7. Alkatrészeknél és önálló műszaki egységeknél  
az EGK engedélyezési jel és felvitelének módja:  
In the case of components and separate technical  
units, location and method of affixing of the EEC  
approval mark: **Címke a jobboldali  
gömbtartó lemezen  
Typeplate on the right  
sphere holder**
- 0.8. A gyártási hely(ek) neve(i) és címe(i):  
Name(s) and address(es) of assembly plants: **lásd: 0.5  
see: 0.5**

## II. RÉSZ / SECTION II.

1. Kiegészítő adatok (amennyiben alkalmazható):  
Additional information (where applicable): **lásd I. függelék  
see Appendix I.**
2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for carrying out the tests: **TÜV NORD KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
3. A vizsgálati jelentés kelte:  
Date of test report: **27 April 2010**
4. A vizsgálati jelentés száma:  
Number of test report: **B-9200/10**
5. Megjegyzések (adott esetben): lásd I. függelék  
Remarks (if any): see Appendix I.
6. Hely / Place: **Budapest**
7. Dátum / Date: **05 May 2010**
8. Aláírás / Signature: **Gábor Zalka  
Head of Department**
9. A jóváhagyó hatósághoz benyújtott dokumentumok listája mellékelve; ezek az okmányok kérésre megkaphatók.  
• Vizsgálati jegyzőkönyv rajzokkal, fotókkal, adatközlő lappal.  
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type approval, which may be obtained on request, is attached.  
• Test report including draws, fotos, information document.





*I. függelék*  
**a mechanikus kapcsolószerkezetek 94/20/EK irányelv szerinti  
e7\*94/20\*2006/96\*0254\*00 számú EGK típus-jóváahagyási bizonyítványához**

*Appendix I.*  
**to EEC type-approval certificate No e7\*94/20\*2006/96\*0254\*00 concerning the  
component type-approval of mechanical coupling devices with regard to Directive  
94/20/EC**



- |      |   |                |
|------|---|----------------|
| 1.   | <b>Kiegészítő adatok/Additional information</b>   |                |
| 1.1. | A kapcsolószerkezet(ek) típusának osztálymegjelölése:<br>Class of the type of coupling:   | <b>A 50-X</b>  |
| 1.2. | Járműosztályok vagy –típusok, amelyekhez a kapcsoló-<br>szerkezetet rendelték vagy amelyekre az korlátozódik:<br>Categories or types of vehicles for which the device<br>is designed or restricted:   | <b>M1, N1</b>  |
| 1.3. | Megengedett D érték:<br>Maximum D-value:  | <b>4,21 kN</b> |
| 1.4. | Megengedett S függőleges támasztó terhelés a<br>kapcsolódási ponton:<br>Maximum vertical load S at the coupling point:  | <b>50 kg</b>   |
| 1.5. | Megengedett U nyeregterhelés a nyerges vonószerkezetnél:<br>Maximum load U at the fifth wheel coupling point:   | n.a.           |
| 1.6. | Megengedett V érték:<br>Maximum V-value:  | n.a.           |
| 1.7. | A gyártó adatai a kapcsolószerkezet-típus járműre való felerősítéséről, rögzítési pon-<br>tok fényképei vagy rajzai, valamint kiegészítő információk, ha a kapcsolószerkezet-<br>típus alkalmazása bizonyos járműtípusokra korlátozódik:<br>Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photograprs or dra-<br>wing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional infor-<br>mation if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:<br><b>Lásd: gyári dokumentáció</b><br><b>See: manufacturer's documentation</b> |                |
| 1.8. | Az esetleg felerősítendő rögzítőbakra vagy szerelőlapra vonatkozó adatok:<br>Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates:  | n.a.           |
| 5.   | Megjegyzések:<br>Remarks:   | n.a.           |



**Kiegészítések a 037151 típushoz**  
**Enclosures for 037151**

1. Adatközlő lap / Information document (2 oldal / pages)
2. Felszerelési utasítások / Mounting instructions (4 oldal / pages)
3. Rajzok / Drawings: (16 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Tartozéklista / Partlist Vonóhorog / Towbar	037-151	2010.04.20
Gömb / Ball	38.380-2414	2003.10.13
Horogtest / Hook Body	3715-0	2010.04.20
Kereszttartó / Cross-bracket	3715-1	2010.04.20
Bal gömbtartó / Left Sphere holder	3715-2	2010.04.20
Jobb gömbtartó / Right Sphere holder	3715-3	2010.04.20
Jobb talplemez / Right sideplate	3715-4	2010.04.20
Bal talplemez / Left sideplate	3715-5	2010.04.20
Bal tartozék 1 / Left accessory plate 1	3715-6	2010.04.20
Jobb tartozék 1 / Right accessory plate 1	3715-7	2010.04.20
Bal tartozék 2 / Left accessory plate 2	3715-8	2010.04.20
Jobb tartozék 2 / Right accessory plate 2	3715-9	2010.04.20
Lemez I / Plate I	3715-10	2010.04.20
Távtartó / Distance	30x6 - 20	2010.04.20
Dugaljtartó / Socketplate	10110602	2004.03.03

4. Vizsgálati jegyzőkönyv első négy oldala / First four pages of Technical Report (4 oldal / pages)

Kiegészítések összesen: 26 oldal / Enclosures total: 26 pages.